

Tella, Lancaster Co.

Vendredi 16 July 1884

Waarde Heeder, Broeder Liefste

Wij zijn allen goed gezond hopen dat het by u hetzelfde mag wesen.

Wij hebben hier in dezes omkree een goed gewas. Cornis buitengewoon weelderig zoodat men zelden zov iets ziet. Enkele velden zijn met slechte cornis beplant en later weer overplant hetwelk wat achterlyk is.

Wij hebben 37 acker, Hier van is 5 acker ook niet zov goed door naplanting Tarwe is ook een goed gewas. Haver scheen eerst ook weelderig, doch door wat lange droog te in begin van Juny is het hard gebleden. Plus is matig uit door de droogte. Hedens morgen zou den wij met de haver en tarwe een 4 maaien, maar een dikke regen van daag

Den 25 Juny hebben wy hier
een zware storm gehad uit het
Noordwesten. De bui kwam
met zulk een verbarrenden snel-
heid over dat men by huis zynde
naauwlyks den tyd had om in
huis te komen. De geheele lucht
zat vol sand. Gelukkig niet veel
ongelukken als wat huizen en
stallen verschoven. Over geheel
hebben wy hier een koel voorjaar
gehad. bygevolg niet veel gras.

Te hebben hier in Amerika voor-
lopig al veel drukte met de ver-
kiezing van een President.

By de misfchien ook niet een
kronopvolger? nu de tweede kron-
opvolger ook dood is? wanneer de oude
Willen komt te sterven.

Hoopes dat de allen dere in
gerenheid moagt ontvangen.

De groete van ons alle. Uw Broeder
H. de Wit

Letter from M.M. Nieveen

Pella, Lancaster Co., Neb
September 30, 1884

Dear Brother and Nephews!

In my last letter I wrote that we have had an exceptionally dry summer. That draught began on the last Saturday in June and lasted here until September 4. In all of that time we had a little rain only twice, hardly enough to wet the ground. Almost all of the western states have suffered from the draught. In the middle of July the corn looked very good but finally it withered so that there was less than the usual crop. We had previously had such a good and healthy growth that we were able to harvest at least 7000 bushels. Now it will probably be 2500 bushels. In some places the water shortage was so bad, that it had to be brought from a distance of 2 or 3 miles for the cattle. Her in Nebraska we were not short of water. Almost every farm has its own wells which never go dry in the summer. The summer was also very hot, so that with a little more rain there might have been an excellent crop.

I think that Netherlands will be able to profit from the poor crop next year, because the export will not be as great, notwithstanding that poor

. Grain has not gone up in price here yet, but that will follow.

Horses and cows are cheap at present. For around \$100 one can buy a reasonably good horse, and a good cow for \$25 to \$30. For more than a year many hogs have died from a sickness called the cholera. Some people have lost all they owned. One farmer in Holland has only one left out of 120.

In South Carolina the city of Charlestown had an earthquake yesterday and many lives were lost. And other areas have also suffered. You have probably read about it in the newspapers.

The boys are out this evening with some others to extend best wishes to a couple of newlyweds, or to extend their greetings. This is done here right after the wedding. One of them will have an old pan, and another a bell, etc., until they are allowed to come in. Then they are given some money or cigars, or something like that.

Greetings from your brothers,

M.M. Nieveen

De hede veer ras omgave der elyaten van
hede veer de liden vinderen. Het is in
Noordamerika hadden om dat water geen
gebeeki. Byna alleen fanen heest
Alles in paken in byna eigen land
die by de stromen vanuit die by vinderen.

De hede was de stromen esy heest vinderen
met een klein beekje onder sepens
een frucht vingeren had kunnen vinderen
De dente, voolkomen kan van die dichte
Bygest op een vlygende jaer om ons vol
om profiteeren, want de vinderen

Zal denkelyk met een groot vinderen
Wichtigvinderende die dichte beest
is het gevaar kan my met veel in
frucht geestogen; maar my dankte daken
wel vlygende. Vanden om kan vinderen
hede op vinderen geestogen. Van hede
kracht men een redelyk geest genen
om dat hede so de men geest met hede

De hede van vinderen vinderen een staer vinderen

vinderen om de dichte geestgenen
de vinderen heest Charles vinderen
vinderen vinderen allen die so beest
een vinderen te vinderen heest van
de so dichte vinderen vinderen
Van vinderen vinderen is de vinderen
vinderen vinderen vinderen geestgenen

de hede vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen

de hede vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen
vinderen vinderen vinderen vinderen

de hede vinderen vinderen vinderen

**M.M. NIEVEEN
TO HIS MOTHER, BROTHER, AND RELATIVES**

**PELLA, NEBRASKA
TO THE NETHERLANDS**

OCTOBER 2, 1884

Pella, Lancaster Co., Nebraska

Dear Mother, Brother, and other relatives:

We received your letter in good health and also found that you were all still well.

That the Oosting family went back to the Netherlands does not surprise us. America is not a good place for such people. A good living can be made by working for it, but work has never been their desire. Besides, at first America makes a strange impression upon newcomers.

We thought Cornelia was still in Michigan and wrote her a letter, but it was returned unopened. There is an abundance of work here for servant girls. We invited her to come here from the 8th to the 15th of the month.

As to the weather, it has been very pleasant this summer. It was quite dry during the early part of June, so the oats and flax did not grow well. But the crop was fairly good and of top quality. Summer wheat yielded from 15 to 25 bushels. Winter wheat 24 to 25 bushels. Oats around 40, and flax 10 to 12. Flax is the poorest crop, but the highest in price, around \$1.00. Grains are low in price, especially wheat and oats. Wheat is around 50 cents and oats from 15 to 20 cents. Corn is an exceptionally good crop. Even the older people cannot recall such a yield.

In a following letter we will write about our crops.

Hoping that you will all be in good health when you receive this.

Greetings to all of you from all of us -

Your brother,

M.M. Nieveen

Tells Lancaster County

Nebraska

Maar de moeder broeders
en verdere familie
2 Octbr. 1884

Den 23 dezer den brief van U in
den besten welstand ontvangen
en ook gezien dat Al allen nog
welvarende zijt. Dat de familie
besting weer naar Nederland is
teruggelieft verwonderd is. In
Amerika is niet geschikt door
zulk onverschillen. Het goed die
ken ruims brood en uert is
nook haar doel geweest. Daar by
geeft Amerika voor de nieuwden
komenden eerst en vreemden
aanblik. My meenden dat Corne-
lia nog in Michigan was en hebbe
haar een brief geschreven doch
ongepend weer terug ontvangen.
Hier is overloed van uert voor
dienstmeisjes en van 8 tot 15 de
in de maanden hadden haar verzecht
by ons te komen.

Wat het weer betreft, wy
hebben van Toner over geheel
prachtig weer gehad. In begin
van Juny was ruim droog en
daardoor is haver en vlas kort
gebleven. De opbrengst is even
veel tamelyk goed, en juist van
qualiteit. Sommer tarwe van 15
tot 20 bhl, Winter tarwe 24 u 25 bs,
Haver 46 en vlas 10 a 12.
Was is het slechtste van de opbrengst
doch het best in prijs, 100 l
Gruenen rijn hier laag, winter
tarwe en haver, Tarwe 100 l
50 lb en haver van 15 tot 20 lb
Was is een buitengewoon
goed gewas, zelfs velden may
zulk een gewas niet hebben.
Een volgende brief over onze
opbrengst. Hopende dat
u allen deeren in gezondheid
~~met uw uitdagingen~~
u allen groetende van ons allen
uw trouwen

MARTEN M. NIEVEEN

TO ?

ALTON, IOWA

TO ?

NOVEMBER 14, 1884

There are places where wheat flour is ground. When the farmers have threshed, they take the wheat to the mills and trade it for flour. They trade a bushel of wheat for 30 to 33 pounds of flour according to the quality of the grain. They do not get the same weight there, but receive the bran to use for feed. That is quite a trip, because it is 16 miles from Alton or 14 miles from here so about a distance of 5 hours. As an exchange service, I had to pick corn for 3 days. I dreaded making the trip for the third time.

When I had my letter ready to mail, Martje said she wished to add a short letter. That took from one day to another, and now it is November 14.

The day before yesterday winter set in, followed by a couple of cold days, until now we have had fine weather. We have our flour for baking in the house for the winter. A neighbor of

We had not gone a half mile when we landed in a deep ditch with steep sides. We had two young horses (5 years old), tame as a rule. Then someone came up from behind us riding horse back. One horse became skittish and jumped so far ahead that the Fortunately, no one got hurt. Only the whippetree was broken. Melle, in his fall, held the reins and got the horses under control. There were six of us: Melle, Nanco, Peter, Anje, Aaltje, and I. The horses did not improve because they have tried it again.

Dear Madam. I am glad to hear that you are well & happy & that you have received the news of the birth of your little son. I am sure you will be very glad to hear that he is so well & happy & that you are all so well & happy. I am sure you will be very glad to hear that he is so well & happy & that you are all so well & happy.

Madam de la Roche
 19 November
 Madam de la Roche
 19 November
 I am sure you will be very glad to hear that he is so well & happy & that you are all so well & happy. I am sure you will be very glad to hear that he is so well & happy & that you are all so well & happy.

I am sure you will be very glad to hear that he is so well & happy & that you are all so well & happy. I am sure you will be very glad to hear that he is so well & happy & that you are all so well & happy. I am sure you will be very glad to hear that he is so well & happy & that you are all so well & happy.

nochtan wy mag geen nalf myl gely-
celyc been wy in eens diepe Sloe-
d. i. eens ritwaterings laagte geraakten
met steile wallen. Wy hadden er
2 jonge paarden door ^{en juist} anders altyd mak-
ken. Toen kwam er eens te paard achter ons
op ryden. het eens paard werd schielik
en springt zonder te zweven dat de gesp.

is geen oplossen meer waard.
Verleden voorjaar hadden wy 3
veelde merries die ons ieder een
bruin merrie veulen hebben ge-
bracht. Afgelopen herfst was
er bieldag op een weinig afgelyen
plek, en maar weinig bevolust.
heb ik er nog een veulen en een enten

de Indianen ingesloten. De bush waren
plini: 2000 op 14 myl van ons beginnend
en Zuid en West alles Indianen.
Wy hadden een groot voorrijt, op een dag
marsch Zuid van ons is een Fort
Fort Kendall met voldoende Militairen,
Van ons allen hardelyk gegruet.
Uw Broeder M. K. K.

winter struis vee en aan paarden
en dan hebben wij nog 10 voer
millet voor aankomende voorjaar
onder Luert.

Nette varkens zijn hier niet duur.
De prijs is $3\frac{1}{4}$ dollar de hunderd pond,
Tarwe en vlas 70 ct de bushel.
Plas is in geen jaren zoo goedkoop geweest.

Welk ik een jaar geleden heb
gekocht (toen was het mager) voor 25 dl.
Nu is het welk een beeldschone
paardje dat het voor een liefhebber
75 dl waard is. Als zulke pony's
wat in de smaak vallen als rypaard
wordt er soms de dubbele waarde
voor betaald. Dit is uit Kiewit's spang.

Letter fragments
Smit family papers
Circa 1840 - 1900
From Groningen

Geleert bij had niemand zek berecht
Alleen de dijselboom was gebroken
en Melle had in zyn dal de lyn ge-
houden en kreeg de paarden tot staan.
Wy waren er binnens op, Melle. Hans
Pieter, Anje, Althij en ik zelf.
De paarden zyn er niet beter op geworden
want ze hebben het al goed weer probeert.

MARTIN M. NIEVEEN
TO HIS UNCLE

PELLA, IOWA
TO THE NETHERLANDS

FEBRUARY 6, 1885. LETTER FRAGMENT.

Dear Uncle:

It has been a long time since we received your last letter and we have not answered it so it is high time. At first it was postponed and lately it has been due to the fact that we have moved.

We have rented a 160 acre farm, 80 acres being cultivated, 20 acres of woodland, and the rest in clover and grass.

- illegible -

Father, Nanco, Peter and Cornelis are picking corn, and then I have to make work of taking care of it.

We have had a very hard winter, six weeks long. We were always glad when horses and cows

Pella den 6 Febr. 85

Waarde Com

Het is nu een week geleden dat we u
laatste brief ontvingen hebben, en nog
niet we die terug geschreeven, we dachten
het werd nu hoog tijd, eerst worden
het uitgesteld, en nu in de laatste tijd
veel drukte met verhuisen, etc. hebben
een velding schuift van 160 akker land
80 akker in bouw, 20 akker bosch, en het overige
rege en kleren en gras, het is hier een
mij van draai, was een mijn, etc. kunnen
maar een vrucht uyt brengen per dag,
het is in opbouw, en grond wegen hebben
we hier niet, dus een vloekt poortje over
de paarden. Vader, Janne Pieter en Cornelis
zijn naar het maaspleken, en dan moet
ik maar maken dat ik het uytbreng.

Het heeft hier een verbaars staande was
te sed gewest zes weken lang, we waren
altijt bijde als paarden, en boien

Letter from M. Nieveen

Pella, Lane Co. Neb.

June 25, 1885

Dear Mother, Brother and Nephews:

Hearty congratulations on your 80th birthday. Even though that is an advanced age, we hope you will be able to celebrate many more in a happy family circle, in good health and happiness in your further life's journey.

The condition of crops is as follows: Winter wheat has become somewhat spotty due to the severe winter. In a few places there is a healthy growth. The rest is a little too uneven. The oats and summer wheat look very good and promise a rich harvest. Barley although not much of it is raised, is also good. Corn, the chief crop in this country, leaves much to be desired. Even as late as mid-May we had a great deal of rain, and they who had planted corn just before the rain or still had to plant some of it have lost much of it, and also because weeds get the upperhand. We had planted ours between the 1st and 8th of May, so the rain did some damage but not much.

In all we have 60 acres of excellent corn, and 5 or 6 acres which will yield a half-crop. Flax is also a good crop here. We have about 6 acres of it but this is not doing very well. It is on poorer soil.

A few areas around here have suffered from hail and in others storms have caused a great deal of damage especially in the northern part of Nebraska and Iowa.

We received the letter from you yesterday and are glad you are all in good health.

I am enclosing an article from the Pella Weekblad (Weekly) copied from the Grondwet, which we read. You will see that evil has not yet been removed from the heart of all Hollanders. I have lost the first part.

Three brothers and a , the four of them tried to murder and rob an old grey-headed man, also a Hollander and thinking that he was dead, set fire to the house, seven miles from Pella, Iowa. Just how it turned out was in the other section. The old man was fortunate enough, during the fire, to bite through the cord with which he had been bound. When they were arrested they all confessed their crime.

It will please us greatly to receive a few lines from you.

Receive greetings from all of us.

Your brother,

M. Nieveen

Staver en Remelance is een
zeer goed geestes en belofte en
ruime opbrengst. Quasi of
shoon met veel verbruik is
ook goed. Linn; het hoofd
verbruikt van deze Bonting
laakt veel te wenschen niet.
Linn van half Mei hebben
wij hier ontdekten veel regen
gehad, en die juist kort van
die regen gefant hebben
of nog meden planten is
een deel van het gefant
verloren gegaan; als ook dat
stammige velden het ontdekten
de beenderen van kringt,
My hebben van het gefant
van den 1 tot 3 Mei; waar
de regen veel en weinig slach
niet veel te bekeken schade
heeft uitgevoerd. Het geest
gevoeren hebben wij te vrees

3

juist Linn; en is a b we
die dan nu met de helft
opbrengst. Das is hier
ook een goed geestes; My heb
hem; ook ook dit is niet
te veel te vrees; dat staat op
mindere geestes;
Linn; ook ook ook hier
niet al wij wij door het ge
heest; en vrees andere
van den de vrees geestes
overvreesding heeft ongeveer
vrees in vrees deel van
vrees en vrees;
Linn; hebben wij den
lijf van Al ontdekten
en ontdekten ons in vrees
alle vrees;
De vrees hier en vrees
in vrees vrees? Meest vrees
gevoeren in de vrees
die wij vrees; vrees

Naarde Noorden, Noorden & Noord.

Door de draekte is het water te lang geleden om te meer te schrijven. Het hoop het in den winter als wij geen werk hebben wat te draegen. My zijn tegenwoordig allen goed gezond, behalve door en nu, dan de een, dan den ander zij in deere, doch een goet van de heere zomer die wij hebben gehad, waaraan de meeste

hollenders dadelijk niet geuven zijn, zelfs noch in September sloepen wij met open rannen. Een also het op een zondag is weik geliden dat het voorverken was met een zuidwind. Doch den volgende dag hadden wij met een onweers bui de wind in noording, en was het drie dagen lang met veel regen een bitter hand, dat de een by de ander gekleed liep in overjes,

De regen is hier een gematigd zomer, en geent overrege. boven de plantoen of staken in Amstede, waar de draecht door de langdurige droogte totaal is mislekt. zelfs het water meest in de op sommige plantoen mijlen der halen. En die het zelf niet kon halen moest door een akprijacht soms 10 steller betalen

My hebben wel een heet zomer, doch altyd een door en nu een flinke onweers bui of regen. Zoodat de

De eerste machine werd meest gebruikte en wordt ook ingericht om gras te maaien, of omgekeerd. Het koren werd dan in hollen gered een als by te. Et het droog gevoeg om het in te halen, dan wordt het op het land zete in blokken of ronden bullen gered, hier stekten genoemd, en blyft het staan tot dat het gedroschen wordt

Dan zijn er enkelen die droschmachines hebben en dan de een naar de ander gaan om het te draeken. Het droschgeld bedraagt zomwel per buesschel, De buer moet dan eblt en paarden draegen. Gewoonlyk is 8 paarden over de machine en dan 2 of 3 paarden daar het koren naar huis brengen. Dan helpd geu wuonlyk de een buer den andere,

Hopende dat te meer in gezondheid moogt vutelingen. My hebben niet gehoud dat te drae een natte bygtsijd heb gehad. Als te schryft meldt ons dat een made De glacte dan ons allen van alle het vreden

Doest hier vry soldaats mag genoemd worden
Eenre die door de lange winter wat te laat is ge-
vaard heeft niet die opbrengst van een goed jaar
opchoon en wederig geukt. Rogge word er maar
een enkel stuk verbouwd. Met wat te doen door den
winter leert het toch een tamelyke goed-besocht op,
Haller seitmentend in geukt doch smaller dan
houed dan by de misfchien een geelyk van te lang
dan een in het zelfde snitken & zijns. Plus dat
vrey genay geवाद is, is seitmentend. Met loek
dat eerst in Laotol dan jony of in loyn dan jony
is geवाद heeft utiny waarde, Klais, is over geheel
een goed geukt, o Klais en Plus zijn hier de hoofft
producten van verbouwd. Behalke droogte hebben
ook ander rampen Amerika getroffen. Een
groot brand in Michigan heeft een 2 of 300000
menschenleuens getoost, en vele andere groote
branden. Gisteren heeft hier ook noch een gine
ongelukte plaats gebed. Een remmer op de Spoor
trein de ene wagon aan de andere willende
vastheggen tukken met de beide beenen onder
het wiel van de wagon, todat beide beenen

2/1
verbrijeldt zijn, Dat de President
door het schok gedood is zult te uen goed
ueten als wy, doch de republikeinen zijn
ey gebeten vele dese daad, Die geloben noch
dat het een party is waarebn de daad
is mitgegaan, dy zullen het zeker nooit
te weten komen, Nu noch iets veler den loyn
Nu de Rooydijt voorby is zult te uel nieuw
schierig weten hoe dat hoogst, Er zijn
driely machines waarmede het koren gemai-
wordt. Het een leyt het in schoelen op den
grond. Die schoelen zijn eeny cronake mit
gespreid, De man die te bindt want
wreulen door hier geen landwerk, mitgekon
een in te lē heeft een houten hart en het
te daarmede op een hoop eer dat by de
schoof bindt, dit is de gvestropste, plmstedt
Dan is er een wat 2 man op skuen te bindt,
er grandeweg bindende zijn, de een om de ander
de schoof door de sikkel wegnemende, Verder
is er noch een ander machine die de stek
zelf bindt met een demstert handtje

Denton, Texas
Maardi, Maeder, Broeders & Sanders

Woensd 1886
October 8

Wy hebben bevestiging van een
recht van eigendom. Echter is al lang
al het behoud van gemeentel. maar gans om
over buiten lopen. Halys, Kainelis
en Steunten de kous by byden.
en nu is Hardje ook vriet of
wigenlyk eenige dagen des kous
gehad, en Saberdag breeg hen de
kranp er by. Nu is en vryd
beter, en afschoumeny zwak is en
hoek hoop dat en speedig hersteld
zal wesen. Het schynt dat het
hier niet zo heel gezond is, Die
onderwinden niet alleen wy, maar
vele huisgezinnen die hier nieuw
zyn overkomen. De Baer met hys
gezin en Helli zyn van 3 wissel out
overkonn, en afschoumen dit gedeelte
van Texas, of gedeelte nedergeheelde
een mooi land is, zo is by na 14 dagen

2/

meer kering gegaan naar Iowa.
De bestand van een farmer is
in Noordwest part van Iowa anders
niet zo aangenaam. Tardes was dit
gansredelyk goed, doch het maais is
half September alles doodgeroer.
dewyl het nog lang niet rypt was,
en het was door den aanhoudenden
regens last gepland. Ik heb hem
nog aangeraden om naar Dakota
of naar Newbraska gaan, want
daar kan men nog Homestead
krygen, 160 akert voor 10 dollar,
maar by meest weer naar Orange
City. Was anders deel vorderlyger
over haer geweest, en waren die Home
steeds vroeger bestand geweest in
Newbraska, wy zouden er zekerlyk
heen gegaan zyn, want wy konden
met onse kinderen 2.80 acres land
nemen

voor de geringe Som van 172 d. l.
en het is er niet zoo hard als
in Youta, en verder juist land.
Het is hier dit jaar voor de 4^{te}
maas die veel katoen verbouwen
een ~~jaar~~ uitmuntende jaar.
Het katoen is goed aan prijs en
een goed gewas, Daarby altyd droog
in de tyd van bloei en plukken.

Een katoenplant geeft veel op
een plantbare streik doch met
enige katoenryde niet. De bloei
heeft veel van een hollen roos.

en niet die slofs komen 3 e 4 strengen
katoen, In een ander brief zal
ik een sheng insluiten met een
mooij negerplaat, voostellende
een negerfamilie waar de pastoor
op visite is,

Stella is aan werck by de Spoorweg
en Nanen is nog by de Smilt
Stella verduyde 1715 d. l. per daz.

Nanen 3 d. l. in de week
Anje is in huis, Het de 2^{de}
is in huis gekomen.

Kornelis en Halpe vanden
van 2^{de} meer anders naar de Staat
doch die was te veel van ons af

zoodonda maesten en in huis lye.
Ik weet niet of wy het ook
geenbreken hebben, ons een paar
is gestuven, na een weinij diest
geveest de dyon. My ludden er
171 d. voor de staet, de andere 100

50, Hopende dat u allen dese
in gelykheid mooght ontvingen
en van ons alle gezegd

Uw Broeder Melk Storden.

Storden is heb de verjaardag
van Martijne en daerom
een bysondere groete

S. C. Guber

Stapende dat de dore in graminifera
en dat hyfvoeg in Ned.
had gelaten. Nu was ik nieuw-
schierig waar en wanneer hy het
geld kon ontlangen; want het
is in een kenby daar geen geto
is te verdienen. Hy moet rich
uitbluichend by de farmery berij
houden omdat daar geen fabriek-
sheden zijn. Nu dacht ik Nebery
zou wipen of paarden kopen en
haren een farm voor 5 jaar
dan konden ze haar land breken.
Dit is de reden dat ik zwi-
lang heb gewacht met schrijven
Want hy moest wtk 3 of 4
melkveien kopen. Ik hoop
Melle zal van dore weet
hierop schrijven. Melle heeft
wipen getwilt en hier is Nebery
nu mee aan prairie breken

HULLS
MILLS
Pella, Neb den 21 Mei 88

Waarde Broeder & Zuster!

Ik weet niet juist meer de daps
maar Uw brief hebben wy in den besten
verstande ontvangen. Het lieve enige dage
te lang gewacht met terug te schrijven.
Witthofde ik eenige inlypting had ge-
vraagd aan Melle. Hierop nog geen ant-
woord hebbende is myn geduld niet
en het my direct ter neer went mor-
gen gaat hy op de post.
Daken hartelyken danke voor de vele
milde met de geldtraker, alsmede
voor het overzenden van de 14 Al.
En my niet minder den danke voor
de gift groot 5 Efl. aan Melle.
Wy waren juist by het ontvangen
van dien brief by R. Mulder en
Anje. Toen ik hem byn presentje
overleesde kon hy niet slapen dien
avond en maakte allerlei plannen
met bestemming

De overkomst van Nieborg en Selina
is toch goed afgelopen, doch helaas,
de kleinste Herman, moest hen
al heel spoedig door den doot missen.
gelyk te wts wel al zult weten.
Der pyg was een Nancow bestemd
en Melle heeft hem te al wegge-
den. De baeken handten te dakt, dat
is het veerdenden niet meer waard.
Wy hadden hier een extra koud
voorjaar zw als wy het niet gewon-
nen in Amerika. Gewoonlyk
zitten wy half Mei 's avonds voor
de deur in bloete koud. Nu moet
er soms een overjas en handschoenen
aan welc dag, en 's avonds by de
kachel. Het zaaien is hier den
2 April eerst begonnen. Den
geheel en maand konden wy
glintk doorwerken, doch in 's eers
van Mei veel regens, te veel om
te ploegen.

Ik schryf van in 8 bloete koud.
Dit moet ik te wts nader oer-
klaren. De menschen dragen hier
by de koud altyd maar een koud
— beverraan beggen wy, zonder
iets meer. Dat kan by te koud
zieren, doch te macht rekenen dat
wy op 40 graden N: B liggen en
ly op byna 53, dus dit maakt
een verschil van plm: 250. Waren
Wy liggen onder zwaarte als Madrid
(Spanje) Can staat tegenwoordig
hang in pyg. 45 Ct. Verleden
jaar en een jaar te voren van 16
het 20, Partens zyn ook goed aan
pyg, 's avonds 5 dollar de hunder
poud ledende. Wy hebben nog
16 vethen te verkopen.
Ik had aan Melle geschreeven
hoe dat Nieborg stond met geld.
Melle schreef my terug dat
Nieborg maar 40 Ct meegenomen
had

**MARTIN M. NIEVEEN
TO HIS BROTHER AND NEPHEW**

**PELLA, NEBRASKA
TO THE NETHERLANDS**

MAY 28, 1888

Dear Brother and Nephew!

I do not remember the exact day, but we received your letter in the best of health. I have waited a few days too long in writing back, mainly because I had been asking Melle for some information. Not having received an answer, my patience is spent, and I sit down at once because tomorrow this will be mailed.

Our hearty thanks for all the trouble you have taken in connection with the money matters, and also for the \$14. And no less, thanks for the 5 gulden gift to Sieuwke. When we received the letter we just happened to be visiting R. Mulder and Anje. When I read to him about his present he could not sleep that night

Nieberg and Eilina arrived safely, but they soon lost their youngest son, Herman, through death, as you probably know.

The pipe was intended to be for Nanco, and Melle has already sent it to him. They will keep the books because they are not worth sending.

We had an exceptionally cold spring, such as we are not accustomed to in America. Usually by mid-May we are out-of-doors in the evening in a bare shirt. Now we sometimes need an overcoat and mittens during the day and in the evening we sit by the stove. Sowing did not begin until April 2. We

were able to work all of the month, but in early May we had too much rain to be able to plow.

I wrote about a shirt. I must explain that more fully. In the summer people here wear only one shirt, a boezeroen we call it, with nothing else. That would be too cold for you. But you must remember that we are located at 40 degrees, and you are at 53 degrees, so that amounts to about 250 hours. We are as far south as Madrid (Spain).

Corn is high priced at present, 45 cents. Last year and a couple of years earlier it was 16 to 20 cents. Hogs are also selling at a good price, about \$5 per hundred pounds, live weight. We still have 16 fatted ones to sell.

I had written to Melle about Nieberg's money matters and Melle wrote back that Nieberg had taken only 40 gulden with him, and that he had left 1000 gulden in the Netherlands. Then I was curious to know where and when he could get that money because he is in a part of the country where he can not earn anything. He will have to keep busy with the farmers exclusively because there are no cities with factories. Then I thought Nieberg would buy oxen or horses and rent a farm for five years. Then they could cultivate their land.

This is the reason I have waited so long before writing. Because he would also have to have 3 or 4 milk cows. I hope Melle will write about this matter this week. Melle has purchased oxen and now Nieberg is busy breaking the prairie.

I hope you will receive this in good health, and may it be that you might honor us sometime with a visit. Remember, the fatted calf will be killed and a delicious glass of wine will not be wanting.

- 3 -

Greetings from all of us. Your brother and family,

M.M. Nieveen

Pella, Vrijdags 21^{ste} Mei 88

Waarde Broeder & Zuster!

Ik weet niet juist meer de dag
maar Uw brief hebben wy in den besten
welstande ontvangen. ^{te} Heb eenige dagen
te lang gewacht met terug te schrijven?
Waarvoor ik eenige inlijping had ge-
vraagd aan Melle. Hierop nog geen ant-
woord hebbende is mijn geduld uit
en heb mij direct ter ziele want meer
geen gaat bij op de post.

Proken hartelyken dank voor de vele
moeite met de geldzaken, alsmede
voor het overzenden van de H. Oll.

En nog niet minder den dank voor
de gifte groot 5^{fl} aan Nieuwke
Wy waren juist by het ontvangen
van dien brief by R. Mulder en
Anje. Toen ik hem zyn presentje
voorleesde kon hy niet slapen dien
avond.

De overkomst van Kieborg, en Eilmar
is toch goed afgelopen, doch het was
de kleinste Herman, moesten ze
al heel spoedig door den doot misfen,
gelyk U ook wel al reult weten?

De frys was voor Nancy bestemd
en Melle heeft hem ze al weggebrun-
den. De boeken houden ze daer, dat
is het overzenden niet meer waar.
Wy hadden hier een extra koud
overjaar 1866 als wy het niet gewon-
ryn in Amerika. Gewoonlyk
zitten wy half Mei avonds voor
de deur in bloote hennid. Nu moest
er soms een overjas en handschoen
aan vele dag, en avonds by de
kachel. Het zaaien is hier den
2 April eerst begonnen. Den
geheelen maand konden wy
flink doorwerken, doch in eerste
van Mei veel regen, te veel om
te ploegen?

Ik sch
Dit mo
klaren
by de
— bere
iets meer
waren, doe
wy op 40
Epy op 6
een versc
Wy liggen
(Spanje)
hooy in
jaar en ee
het 20,
frys, de
pand lee
16 vetten
Ik had
hac dat
Melle se
Kieborg

3

en 'tintina
ik het was
moesten ze
door misfe.
te weten? ✓
bestemd
al wegeren
daar, dat ✓
re waar?
na kund
niet gewen
vriendlyk
vonds over
i Nu moest
hanscheure
by de
hier den
m. Dem.
re my
h in 't eerste
veel om

Ik schryfs van in 4 bloeke hem.
Dit moet ik u wat nader ver
klaren. De menschen dragen hier
by de zomer altyd maar een hem.
Guereeren zeggen wy, zonder
iets meer. Dat nu by u te kund
waren, doch u moet rekenen dat
wy op 40 graden N. 13 liggen en
Lij op byna 53, dus dit maakt
een verschil van plm. 200 Aren
Wy liggen nuver zuidelyk als Kadric
(Spanje) / Corn staat tegenwoordig
hooft in prys. 45 Ct. Verleden
jaar en een jaar te voren van 16
tot 20, Varkens zyn ook goed aan
prys, nu wat 5 dollar de hunder
pound levend. Wy hebben nu
16 vette te verkopen.
Ik had aan Melle geschreven
hoe dat Nieborg stond met gely.
Melle schreef my terug dat
Nieborg maar 40 Ct meegenomen
had

an die Synagoge in Rotterdam
had geklonen. Men was ik nu
schering naar een woonwag bij het
gezet. Men ontvingt; want het
is in een kintje daar geen
in de verandering. Het moet
willenhand bij de spinnery
kinderen onder daar geen
steden zijn. Men dacht ik
van een of jaarden kepen in
haren een daren een 5
den kinderen. Nu hier een
Dit is de reden dat ik
lang heb gewacht met te
markt bij markt uit de
medeeren kepen. Het
Helle zal van deze
krocht de haren. Helle
in een getrokken met
nu mee aan. Keeken?

Opende dat de deze in gemaakte
veranderingen en nu die tijd nu
aankomen dat hi ons nu een
beuete keeken de reken en
op het gemeste kalf werd geslacht en
een lekker fles wijn dat niet bij ont
breken. De grote van ons allen
nu te vreden en familie met keeken

man
viele
de lamp
wilken
verwag
wonder
en het
gen qua
Penen
meest
van de
de gij
My wie
van der
ding
vonder
dren

OK

**MARTIN M. NIEVEEN
TO HIS BROTHER, NEPHEW, AND NIECE**

**CASTALIA, CHARLES MIX COUNTY, SOUTH DAKOTA
TO THE NETHERLANDS**

NOVEMBER 25, 1890

Dear Brother, Nephew, and Niece:

The work being finished and the winter being at hand, there is time again and news to write about. The summer has brought us many joys but also disappointments. A person is not always treading a path of roses. There are often some disappointments, even though some people have more and others less.

We have had exceptionally favorable weather here in May and June. Although we did not have abundant rains, there was enough to cause everything to grow well, and in mid-July there was as much as one seldom sees. Wheat, oats, and flax all did well. We had our last rain in mid-July. Then a drought set in, and since that time we have had only a little rain two times, which settled the dust a bit, and accompanied by a warm wind. The corn, the main crop, began to wither gradually, and on a few fields it was so bad that it was hardly worthwhile harvesting. There was about one-fourth of the usual crop. Wheat and flax which were almost ripening also suffered. We had a fine growth of corn on 145 acres. We fattened about 20 old hogs on it and fed 90 young ones this fall and now we have no more than 1300 bushels left for the winter and next summer. We have by far the most per acre of anyone else in the vicinity. Marten de Boer has

no more than 400 bushels and also has 90 young hogs, and farther north they have nothing at all.

This drought has prevailed in all of the western states, more in some and less in others, and as a result the prices of corn and grains have gone up, but now a law has recently been enacted to raise import duties on what is shipped in from other countries.

We have had no hogs this year. Horses are high priced. An average horse will cost as much as \$120.

There re quite a few Indians here. They sometimes come along the road in groups.

Dakota was recently divided into two states, South and North. Of course, we live in South Dakota, and even in the southern part. There has been a vote on the question of abolishing alcoholic beverages, beer, wine, etc. The advocates of abolishment have won at the polls, so on January 1 all saloons will be closed. I would rather have had beer and wine excluded. But a large number of accidents are caused by whiskey, and it would be a good thing if it were banned from the world. That law seems to have been a detriment to farmers.

In the last election on November 9, the people, that is, the farmers and laboring class, who make up 70% of the population, have declared themselves opposed to that law last week by electing only men who are against it in 35 of the 39 states.

Potatoes are scarce here due to the drought. Cows are cheap. We did not have a fat cow but an ox, 1 1/2 years old. We traded it for a fat cow and a dollar to boot. That cow weighed 649 pounds and just below 100 pounds of fat. We have also purchased another ox at least as good as the other one

for \$11 and one dollar to boot, for \$12, with \$2 off for the hide, so the meat cost us at most 7 1/2 cents.

I will now close for this time, informing you that we are all in the best of health.

Hoping that you may be well when you receive this.

With greeting from all of us, Your brother and family,

M. Nieveen

A photograph of Peter is enclosed.